

だい 第 8 か 課

やまだ
山田さんはどこにいますか？



これまで ^{かいしゃ はたら}会社で働いたことがありますか？ ^{かいしゃ}会社には、どんな ^{へや しせつ}部屋や施設がありますか？
¿Has trabajado alguna vez en una empresa? ¿Cómo eran las salas e instalaciones de la empresa?



1. ここで ^{う あ}打ち合わせをします

Can-do+
31

^{しょくば}職場の ^{へや}部屋を案内してもらいながら、^{かんたん}簡単な ^{せつめい}説明を聞いて、^{なん}何の ^{へや}部屋かがわかる。
Puedo escuchar una explicación sencilla mientras me muestran una habitación en el lugar de trabajo y entender de qué habitación se trata.

1 ことばの ^{じゅんび}準備

Preparación de vocabulario

^{かいしゃ} ^{へや}【会社の部屋 Salas de una compañía】

a. ^{こういしつ}更衣室



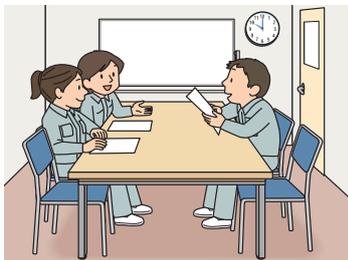
b. ^{しょくどう}食堂



c. ^{きゅうとうしつ}給湯室



d. ^{かいぎしつ}会議室



e. ^{きつえんじょ}喫煙所



f. ^{そうご}倉庫



(1) ^え絵を見ながら ^き聞きましょう。🔊 08-01

Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

(2) ^き聞いて ^い言いましょう。🔊 08-01

Escucha y repite las palabras.

(3) ^き聞いて、^{えら}a-f から選みましょう。🔊 08-02

Escucha y selecciona entre a-f.

第8課 山田さんはどこにいますか？

2 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escucha el diálogo.

▶ はじめ て の 職 場 で、部 屋 を 案 内 し て も ら っ て い ま す。

Alguien te guía por las salas de la empresa tu primer día de trabajo.

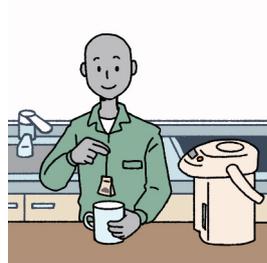
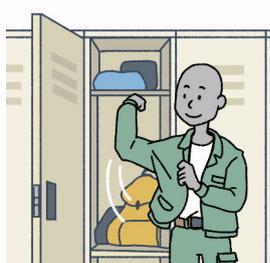
(1) なん へ や 何の部屋ですか。1 の a-f から えら 選びましょう。

¿Por qué salas te guían? Elige entre las opciones de 1 a-f.

① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

(2) もういちど き 聞きましょう。それぞれの へ や 部屋で、何を な に しますか。ア - エから えら 選びましょう。

Escucha el diálogo de nuevo. ¿Qué hace la gente en cada sala? Elige entre las opciones de ア-エ.

ア. き が 着替えますイ. はん た ご飯を食べますウ. ちゃ お茶をいれますエ. う あ 打ち合わせをします

① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06

(3) かくにん ことばを確認して、もういちど き 聞きましょう。 08-03 ~ 08-06

Comprueba la siguiente palabra y vuelve a escuchar el diálogo.

だんせい
男性 hombre



かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましよう。🔊 08-07
Escucha la grabación y rellena los huecos.

ここは男性だんせいの更衣室こういしつです。ここ _____ 着替きがえます。

ここは給湯室きゅうとうしつです。ここ _____ お茶ちやをいれます。

ここは会議室かいぎしつです。ここ _____ 打ち合わせう あをします。

ここは食堂しょくどうです。ここ _____ ご飯はん たを食べます。

❗ 「で」は、どんな意味い みだと思いますか。 → 文法ノート❶
¿Qué crees que significa で?

- (2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 08-03 ~ 🔊 08-06
Fíjate en la expresión utilizada y vuelve a escuchar el diálogo.



2. 食堂にいます

Can-do+
32

ひと いばしょ しつもん しつもん こた
人の居場所を質問したり、質問に答えたりすることができる。
Puedo formular preguntas y respuestas acerca de dónde se encuentra alguien.

1 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

▶ 職場で、人を探しています。

Varias personas están buscando a alguien en el trabajo.

(1) ① - ④の人は、どこにいますか。

a-e から選びましょう。

わからないときは、「—」を書きましょう。

¿Dónde están las personas en ①-④? Elige entre las opciones de a-e. Escribe una raya si dicha información no se menciona.



どこにいますか？

¿Dónde están?

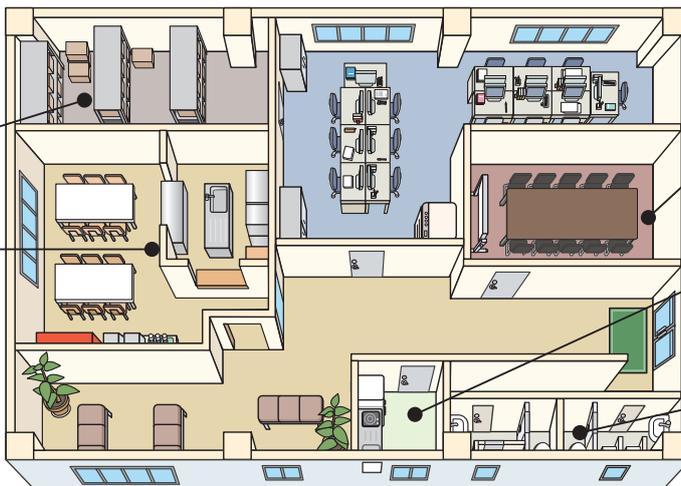
a. 倉庫

b. 食堂

c. 会議室

d. 給湯室

e. トイレ



① やまだ
山田さん

08-08

② ながい
永井さん

08-09

③ つじ
辻さん

08-10

④ アマダさん

08-11

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 08-08 ~ 08-11

[2] Comprueba estas palabras y escucha los diálogos otra vez.

たぶん quizá | 探してみます Probaré a mirar.

～よ (いるよ) (相手が知らない情報を教えるときに使う) usado al informar a alguien de algo que no sabía)

～ね (いませんね) (相手と情報を共有するときに使う) usado para compartir información con alguien)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____に^かことばを書きましょう。🔊 08-12
 Escucha la grabación y rellena los huecos.

A: 山田^{やまだ}さんは、_____に_____か？

B: 食堂^{しょくどう}_____。

A: 永井^{ながい}さんは、_____ですか？

B: 会議室^{かいぎしつ}_____よ。

A: 辻^{つじ}さんは、_____か？

B: _____ね。

A: アマンド^{アマンド}さん、_____か？

B: _____ね。

❗ 人^{ひと}を探^{さが}しているとき、どう質問^{しつもん}していましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート②
 ¿Qué expresiones han usado para buscar a alguien?

❗ 人^{ひと}がどこにいるか、場所^{ばしょ}を教^{おし}えるとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート②
 ¿Qué expresiones han usado para indicar dónde está alguien?

❗ 人^{ひと}がいないことを伝^{つた}えるとき、どう言^いっていましたか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート③
 ¿Qué expresiones han usado para decir que alguien no está?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 08-08 ~ 🔊 08-11
 Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

第8課 山田さんはどこにいますか？

2 人がどこにいるか質問しましょう。

Haz preguntas para saber dónde está alguien.

①

すみません。やまだ 山田さんは、どこにいますか？

すみません。やまだ 山田さんは、どこですか？

しょくどう
食堂にいます。しょくどう
食堂です。

わかりました。

②

すみません。つじ 辻さんは、いますか？

つじ 辻さんは、いませんね。

つじ 辻さんは、いないですね。

たぶん、そうこ 倉庫です。

わかりました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 08-13 / 🔊 08-14

Escucha los diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 08-13 / 🔊 08-14

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

(3) 1のイラストを見て、練習しましょう。

Practica usando las ilustraciones de 1.

(4) 自分がいる建物の中で人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。

Conversad simulando que estáis buscando a alguien dentro del edificio.



3. はさみは、そこにあります

Can-do
33

職場などで、ものの置き場を質問したり、質問に答えたりすることができる。

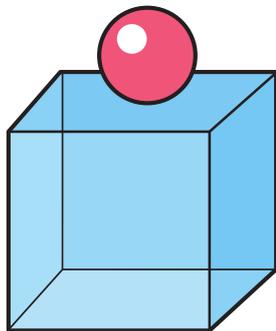
Puedo formular preguntas y respuestas acerca de la ubicación de algunos equipos, por ejemplo, en el trabajo.

1 ことばの準備

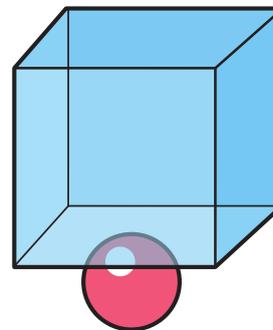
Preparación de vocabulario

【位置 Ubicación】

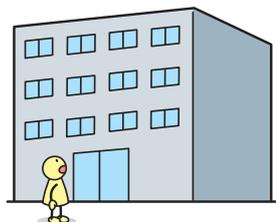
a. 上



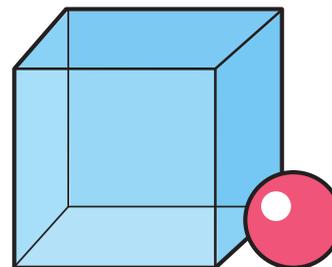
b. 下



c. 中



d. 横



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 08-15

Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

(2) 聞いて言いましょう。🔊 08-15

Escucha y repite las palabras.

(3) 聞いて、a-dから選びましょう。🔊 08-16

Escucha y selecciona entre a-d.

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

▶ 職場で、必要なものがどこにあるか、わかりません。近くの人に質問しています。

Varias personas están buscando algo que necesitan para su trabajo y hacen preguntas a alguien que se encuentra cerca.

(1) ① - ⑤は、どこにありますか。イラストの中に★印を書き入れましょう。

¿Dónde están los objetos de ①-⑤? Añade la marca ★ a las ilustraciones.

① のり 08-17

ひきだし

□ここ □そこ □あそこ

② ガムテープ 08-18

はこ箱

□ここ □そこ □あそこ

③ FAX 08-19

コピー機

□ここ □そこ □あそこ

④ はさみ 08-20

つくえ机

□ここ □そこ □あそこ

⑤ ^{ばこ}ごみ箱  08-21



ここ そこ あそこ

- (2) もういちど聞きましょう。もの^{ばしょ}場所を教えるとき、教える人^{おし}は「ここ」「そこ」「あそこ」のどれを^{つか}使っていましたか。にチェック をつけましょう。

Escucha los diálogos de nuevo. ¿Responden usando *ここ*, *そこ* o *あそこ* para decir dónde está el objeto? Señálalo en las casillas.

- (3) ことば^{かくにん}を確認して、もういちど聞きましょう。  08-17 ~  08-21

Comprueba la siguiente palabra y vuelve a escuchar los diálogos.

ありました *Aquí estaba.*


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 08-22 🔊 08-23
 Escucha las grabaciones y rellena los huecos.

A: のりは、 にありますか？

B: です。

A: ガムテープは、どこですか？

B: です。

A: はさみ、ありますか？

B: にあります。

❗ 「ここ」「そこ」「あそこ」は、どう違うと思いますか。2 (1) のイラストを見て、考えましょう。

→ 文法ノート 4

¿Qué diferencias hay entre ここ, そこ y あそこ? Piensa la respuesta fijándote en 2.

ひきだし なか 中にあります。

コピー機 よこ 横。

つくえ うえ 上です。

つくえ した 下。

❗ ものの位置を説明するとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート 5

¿Qué expresiones han usado para indicar la ubicación de los objetos?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 08-17 ~ 🔊 08-21
 Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

3 ものがどこにあるか質問しましょう。

Pregunta dónde está un objeto.

すみません。はさみは、どこにありますか？

すみません。ガムテープは、どこですか？

そこにあります。

あそこです。

つくえ うえ
机の上です。

はこ なか
箱の中にあります。

ありがとうございます。

- (1) 会話を聞きましょう。🔊 08-24 🔊 08-25

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。🔊 08-24 🔊 08-25

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) 2のイラストを見て、練習しましょう。

Practica usando las ilustraciones de 2.

- (4) 教室にあるものを使って、どこにあるか質問しましょう。

Pregunta dónde están algunos objetos de tu aula.



4. 部屋へやの表示ひょうじ

Can-do
34

部屋へやの入り口いぐちの表示ひょうじを見て、何なんの部屋へやかがわかる。
Puedo leer un cartel situado en la entrada de una habitación y entender de qué habitación se trata.

1 部屋へやの表示ひょうじを見てみましょう。

Observa los carteles.

▶ 職場しょくばで、部屋へやの表示ひょうじを見ています。

Estás observando los carteles de las salas de tu lugar de trabajo.



① - ⑥は何なにをする部屋へやですか。

¿Para qué sirven las salas de ①-⑥?

①



②



③



④



⑤



⑥



おうせつしつ 応接室 recepción | じむしつ 事務室 oficina

ちょうかい
聴解スクリプト

1. ここで打ち合わせをします

①  08-03

A：ここは男性の更衣室です。ここで着替えます。

B：わかりました。

②  08-04

A：ここは給湯室です。ここでお茶をいれます。

B：はい。

③  08-05

A：ここは会議室です。ここで打ち合わせをします。

B：はい。

④  08-06

A：えっと、ここは食堂です。ここでご飯を食べます。

B：はい。

A：おいしいですよ。

2. 食堂にいます

①  08-08

A：すみません。山田さんは、どこにいますか？

B：食堂にいます。

A：わかりました。ありがとうございます。

②  08-09

A：あのう、すみません。永井さんは、どこですか？

B：永井さん？ ああ、会議室にいるよ。

A：あ、どうも。

- ③  08-10
- A：すみません。辻^{つじ}さんは、いますか？
B：辻^{つじ}さんは……。あれ？ いませんね。たぶん、倉庫^{そうこ}です。
A：じゃあ、探^{さが}してみます。

- ④  08-11
- A：アマンガさん、いますか？
B：えーと、いないですね。
A：そうですか。わかりました。

3. はさみは、そこにあります

- ①  08-17
- A：あのう、のりは、どこにありますか？
B：ここです。引き出^ひしの中^{なか}にあります。はい、どうぞ。
A：あ、すみません。

- ②  08-18
- A：すみません。ガムテープは、どこですか？
B：ガムテープ？ あそこです。箱^{はこ}の中^{なか}。
A：ああ、わかりました。

- ③  08-19
- A：あのう、すみません。FAX^{ファックス}は、どこにありますか？
B：ああ、あそこ。コピー機^きの横^{よこ}。
A：あ、わかりました。ありがとうございます。

- ④  08-20
- A：はさみ、ありますか？
B：あ、そこにあります。机^{つくえ}の上^{うえ}です。
A：ああ、ありがとうございます。

⑤  08-21

A：えーと、ごみ箱^{ばこ}は……。

B：あ、そこそこ。

A：え？

B：机^{つくえ}の下^{した}。

A：あ、ありました。

第8課 山田さんはどこにいますか？

かんじの**ことば**1 よ読んで、**意味を確認**しましょう。Lee los siguientes *kanji* y comprueba su significado.うえ
上

上

上

上

した
下

下

下

下

なか
中

中

中

中

2 の**漢字に注意**して読みましょう。Lee las siguientes frases fijándote en los *kanji* de las palabras subrayadas.① A：はさみは、どこに**あり**ますか？B：机の**上**です。② のりは、引き出しの**中**にありますよ。③ ごみ箱は、机の**下**です。3 **上の** の**ことば**を、**キーボード**や**スマートフォン**で**入力**しましょう。

Usando un teclado o teléfono móvil, escribe las palabras subrayadas del ejercicio anterior.

ぶんぽう
文法ノート

①

【lugar 場所】で V-ます

ここで着替えます。

Aquí puedes cambiarte de ropa.

- La partícula **で** indica el lugar de una acción y se pone detrás del sustantivo de una ubicación, por ejemplo, **ここで**. En esta lección se utiliza para explicar la función de una habitación durante una visita guiada por el lugar de trabajo.
- 助詞「**で**」は、「**ここで**」のように、場所を表す名詞のあとについて、動作の場所を示します。この課では、職場を案内しながら、何をする部屋か説明するときに使っています。

【例】 ▶ **ここは食堂です。ここで昼ご飯を食べます。**
 ejemplo Esto es el comedor. Aquí tomamos el almuerzo.

②

【persona 人】は 【lugar 場所】に います

山田さんは、食堂にいます。

Yamada-san está en el comedor.

- Esta expresión se utiliza para indicar dónde está alguien. En esta lección se emplea para formular preguntas y respuestas acerca de la ubicación de alguien en el lugar de trabajo.
- Se emplea el verbo **いる** ('estar') para indicar dónde se encuentra alguien. La palabra **います** es la forma **マス** de **いる**.
- La persona actúa como tema (tópico) y toma la partícula **は**, por ejemplo, **山田さんは**. Se usa la partícula **に** para indicar el lugar donde se encuentra dicha persona, por ejemplo, **食堂に** ('comedor').
- La fórmula **～です** es una manera alternativa de decir **～にいます**.
- Para preguntar dónde está alguien, se usa el interrogativo **どこ** ('dónde') en fórmulas como **～は、どこにいますか？** o **～は、どこですか？**.
- 人の居場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で人を探したりどこにいるか教えたりするときに使っています。
- 人の居場所を述べるには、動詞「**いる**」を使います。「**います**」は「**いる**」のマス形です。
- 「**山田さんは**」のように人を話題（トピック）にして助詞「**は**」をつけます。その人がいる場所を、「**食堂に**」のように助詞「**に**」を使って示します。
- 「**～にいます**」は、簡単に「**～です**」で言い換えることができます。
- どこにいるかたずねるときは、疑問詞「**どこ**」を使って、「**～は、どこにいますか？**」または「**～は、どこですか？**」と質問します。

【例】 ▶ **A : 田中さんは、どこにいますか？**
 ejemplo ¿Dónde está Tanaka-san?

B : 会議室です。
 Está en la sala de reuniones.

- A : ^{やました}山下さんは？
¿Dónde está Yamashita-san?
- B : ^{そうこ}倉庫にいますよ。
Está en el almacén.

3

([persona ^{ひと} 人] は)	いません いないです
-------------------------------	---------------

^{つじ}辻さんは、いませんね。
Tsujii-san no está aquí, ¿verdad?

アマンドさん、いないですね。
Amanda-san no está aquí, ¿verdad?

- La fórmula いません es la forma negativa de います.
- La expresión いないです significa lo mismo que いません. En este caso, いない es la forma negativa del verbo いる ('estar') y va seguida de です.
- 「いません」は「います」の否定の形です。
- 「いないです」は、「いません」と同じ意味です。「いる」の否定形「いない」の後ろに、「です」がついた形です。

^{れい}【例】▶ A : ^{たなか}田中さん、いますか？
ejemplo ¿Está Tanaka-san?

B : ^{いま}今、^{かいぎしつ}いません。たぶん、会議室にいます。
No, no está aquí. Quizá está en la sala de reuniones.

- ▶ A : アンさん、いますか？
¿Está An-san?
- B : いないですね。
No, no está.
- A : どこにいますか？
¿Dónde está?
- B : ちょっとわかりません。
Lo siento. No lo sé.

4

【objeto もの】は	ここ	にあります
	そこ	
	あそこ	

はさみは、そこにあります。

Las tijeras están ahí.

- Esta expresión se emplea para indicar la ubicación de un objeto. En esta lección se utiliza para decir dónde está el material de oficina, equipamiento, etc., del lugar de trabajo.
- Se usa el verbo ある ('haber') para indicar la ubicación del objeto. La expresión あります es la forma マス de ある.
- El objeto actúa como tema tomando la partícula は, por ejemplo, はさみは. El lugar donde está dicho objeto se señala con la partícula に, por ejemplo, そこに ('ahí').
- Hay tres tipos de demostrativos para indicar la ubicación: ここ, そこ y あそこ. Su uso depende de la relación espacial entre el hablante y el interlocutor.
 - ① Se usa ここ para indicar un lugar cercano al hablante.
 - ② Se usa そこ para indicar un lugar cercano al interlocutor.
 - ③ Se usa あそこ para indicar un lugar alejado tanto del hablante como del interlocutor.
- La fórmula ~です es una manera alternativa de decir ~にあります.
- Para preguntar dónde está algo, se emplea el interrogativo どこ ('dónde') en frases como ~は、どこにありますか? o ~は、どこですか?.
- ものがある場所を説明するときの言い方です。この課では、職場で文房具や備品などがどこにあるか教えるときに使っています。
- ものがある場所を述べるには、動詞「ある」を使います。「あります」は「ある」のマス形です。
- 「はさみは」のように、ものを話題（トピック）にして助詞「は」をつけます。ものがある場所を、「そこに」のように助詞「に」を使って示します。
- 場所を示す指示詞には、「ここ」「そこ」「あそこ」の3種類があります。使い分けは、話し手と聞き手の位置関係によって決まります。
 - ① 「ここ」は、話し手の近くの場所を指すときに使います。
 - ② 「そこ」は、聞き手の近くの場所を指すときに使います。
 - ③ 「あそこ」は、話し手からも聞き手からも離れた場所を指すときに使います。
- 「~にあります」は、簡単に「~です」で言い換えることができます。
- どこにあるかをたずねるときは、疑問詞「どこ」を使って、「~は、どこにありますか?」または「~は、どこですか?」と質問します。



【例】 ▶ A : すみません。のり、ありますか？
ejemplo Perdon. ¿Hay pegamento?

B : ここにあります。
Está aquí.

▶ A : コピー機は、どこにありますか？
¿Dónde está la fotocopidora?

B : あそこです。
Está allí.

5

Nの[ubicación 位置]にあります

ひだなか
引き出しの中にあります。
Está en el cajón.

- Esta expresión sirve para indicar una ubicación específica. En esta lección se utiliza para decir dónde está el material de oficina, equipamiento, etc., del lugar de trabajo.
- Se indica la ubicación de un objeto con respecto a otro usando ~の上/中/下 (encima de / dentro de / debajo de).
- 場所をくわしく説明するときの言い方です。この課では、職場の文房具や備品などの場所を教えるときに使っています。
- 基準になるものを使って、「~の上/中/下」のように位置を説明します。

【例】 ▶ A : FAX は、どこにありますか？
ejemplo ファックス ¿Dónde está el fax?

B : あそこです。コピー機の横です。
Está allí. Está junto a la fotocopidora.

▶ A : ごみ箱、ありますか。
¿Hay alguna papelera?

B : そこです。机の下にあります。
Hay una ahí. Está debajo del escritorio.

◆ あります・います

Hay dos verbos para expresar existencia: あります(ある) e います(いる). El verbo あります se emplea con cosas inanimadas, como los objetos de una oficina, mientras que います se usa con seres vivos, las personas y animales.

存在を表す動詞には「あります(ある)」と「います(いる)」があります。「あります」は職場の備品など動かないものに、「います」は人や動物など、動いているものに使います。

	あります (ある)	います (いる)
indicar la existencia de algo o alguien 何かがあるか 説明する	【lugar 場所】に 【cosa もの】があります ここに冷蔵庫があります。 <small>Aquí hay un refrigerador.</small>	【lugar 場所】に 【persona / animal 人 / 動物】がいます あそこに猫がいます。 <small>Allí hay un gato.</small>
preguntar dónde está algo o alguien どこにあるか 聞く	【cosa もの】は どこにありますか？ のりはどこにありますか？ <small>¿Dónde está el pegamento?</small>	【persona / animal 人 / 動物】は どこにいますか？ やまだ山田さんはどこにいますか？ <small>¿Dónde está Yamada-san?</small>
indicar dónde está algo o alguien どこにあるか 説明する	【cosa もの】は 【lugar 場所】にあります のりは引き出しの中にあります。 <small>El pegamento está en el cajón.</small>	【persona / animal 人 / 動物】は 【lugar 場所】にいます やまだ山田さんは食堂にいます。 <small>Yamada-san está en el comedor.</small>

日本の生活
TIPS

せいふく

制服 Uniformes



En una de las situaciones del texto principal, uno de los personajes se cambiaba de ropa en el vestuario de su lugar de trabajo, es decir, se quitaba la ropa de calle para ponerse un uniforme. En Japón el uso de uniformes es común en algunos centros de trabajo y escuelas. En las fábricas los trabajadores usan un uniforme por motivos de seguridad. Algunas empresas procuran a sus empleados ropa de trabajo o uniformes. Estas prendas sirven también para diferenciar claramente a los empleados de las personas ajenas y, además, pueden ayudar a crear un sentimiento de comunidad entre los trabajadores.

En ocasiones también se espera que los empleados de algunos sectores o empresas vestan de cierta manera, aun cuando no tengan un sistema de uniformes. Por ejemplo, puede existir un acuerdo no escrito según el cual los trabajadores de una empresa financiera deban vestir de manera similar, tales como traje de color gris o azul oscuro, camisa blanca, corbata a rayas y zapatos negros. En la sociedad japonesa, en algunas ocasiones se espera que las personas vayan vestidas de forma similar, en lugar de cada una a su manera. No obstante, esta norma puede variar según el lugar de trabajo y, en caso de que la empresa no obligue a usar un uniforme, conviene preguntar cuál es su código de vestir nada más llegar.

本文に、職場の更衣室で着替える場面が出てきましたが、これは私服から職場の制服に着替えることを意味しています。日本では、職場でも、学校でも、制服を取り入れているところが多くあります。工場などでは、働く際の安全確保のために作業服に着替えますが、作業服を会社から制服として支給することによって、労働者の負担を減らすことができます。また、職場の制服には会社の人と会社外の人をすぐ区別したり、会社内の一体感を高めたりという効果を期待している場合もあるようです。

制服がない場合も、業種や会社によっては一定の服装が期待されることもあります。例えば金融系のオフィスなら「紺か濃いグレーのスーツに白いシャツ、ストライプのネクタイ、黒い革靴」など、暗黙の了解として、同じような服装が期待されることもあります。日本社会では、個性的な服装よりも、ほかの人と同じような服装を求められる場合があります。職場によって異なりますので、制服がない場合は、会社での服装について、最初に聞いてみるといいでしょう。

ちゃ
お茶 Té

En japonés, la palabra お茶 puede referirse al té verde o, de manera genérica, a otro tipo de té. El té verde puede prepararse en una tetera o en bolsitas. Por lo general, suele tomarse caliente. Sin embargo, cada vez es más popular el té verde frío en botellas de plástico. A continuación se muestran algunos otros tipos de té que se beben en Japón.

日本語で「お茶」と言ったときは、緑茶を指すときと、広くお茶一般を指すときがあります。緑茶は、急須でいれたり、ティーバッグを使ったりします。温かいものを飲むことが多いですが、ペットボトルの冷たい緑茶も一般的になってきています。日本で飲まれるお茶には、ほかにも以下のようなものがあります。

◆ こうちや
紅茶 (té negro)

Este té fermentado es el más común fuera de Japón. En Japón, suele prepararse introduciendo una bolsita de té negro en agua caliente.

海外でよく飲まれている発酵したお茶。日本では温かいお湯にティーバッグの紅茶を入れて作られることが多い。



Té verde 緑茶

◆ 麦茶 (té de cebada)

El té de cebada suele tomarse frío, sobre todo en verano. Algunos restaurantes sirven gratis té de cebada en lugar de agua.

大麦から作られたお茶で、特に夏、冷やして飲まれることが多い。飲食店では、水の代わりに麦茶を無料で出す店もある。

Té de cebada
麦茶

◆ 抹茶 (té verde en polvo)

Este polvo elaborado a partir de la hoja del té se emplea en la ceremonia de té. Además de usarse para preparar la bebida, se emplea frecuentemente para elaborar distintos dulces, como pasteles, chocolates o helados.

お茶の葉を粉にしたもので、茶道で使われるお茶。抹茶はお茶として飲むだけではなく、ケーキやチョコレート、アイスクリームなど、お菓子の材料としても人気がある。

Té verde en polvo
抹茶

◆ ウーロン茶 (té oolong)

Procedente de China, el oolong es un té semifermentado de color marrón y un particular gusto amargo.

中国を原産とする、半分発酵させたお茶。茶色で独特の渋みがある。

Hay otros productos elaborados con distintos tipos de té y que se venden en botellas de plástico. Algunos ejemplos son 爽健美茶 (Sokenbicha, una marca de té mezclado) y 十六茶 (Jurokucha, otra marca de té mezclados).

A excepción del té negro, los té que se venden en botella de plástico en Japón no contienen azúcar, así que destacan por no tener un sabor dulce. Combinan muy bien con alimentos como las bolas de arroz o las bandejas de comida para llevar.



このほか、何種類かのお茶をブレンドした「爽健美茶」「十六茶」などの商品もあり、ペットボトルとして売られています。

日本のペットボトルのお茶は、紅茶以外は普通砂糖が入っていないので、甘くないことが特徴です。おにぎりやお弁当などを食べるときにいっしょに飲むと、よく合います。

▶ お茶のいれ方 Método de preparación del té

Estos son los pasos para preparar té verde con una tetera.

急須で温かい緑茶をいれるときは、次のような方法でいれます。

- 

Verter agua caliente en la taza.

湯飲みにお湯を入れます。
- 

Introducir la hoja de té verde en la tetera.

急須にお茶の葉を入れます。
- 

Verter el agua de la taza en la tetera.

急須に、湯飲みからお湯を移します。
- 

Esperar a que la hoja de té se abra.

お茶の葉が開くまで、しばらく待ちます。
- 

Verter el té de la tetera a la taza.

急須から湯飲みにお茶を入れます。

También se pueden omitir los pasos 1 y 3, vertiendo el agua caliente directamente en la tetera.

なお、1と3を省略して、急須に直接お湯を注ぐ場合もあります。



ファックス FAX Fax

El fax es un dispositivo que permite transformar las imágenes en datos y enviarlos a través de la línea telefónica, de manera que el receptor los pueda imprimir en papel. El uso de esta máquina estaba muy extendido por todo el planeta hasta la década de 1990, momento a partir del cual fue reduciéndose paulatinamente con el crecimiento de internet.

No obstante, el fax sigue siendo un sistema de comunicación habitual en Japón. En particular, suele emplearse para intercambiar documentación oficial, así como notificaciones y comunicados relacionados con los medios de comunicación. Algunos opinan que el fax sigue usándose en Japón porque permite enviar de manera directa imágenes con sellos oficiales

o documentos manuscritos y, por lo tanto, de manera más segura que el correo electrónico. Incluso hoy en día se dan casos de oficinas públicas que no aceptan el correo electrónico y exigen que la documentación les sea enviada por fax.

FAX (ファクシミリ) は、送信元の画像をデータに変換して電話回線を通じて送り、送信先で紙に印刷することができる機械です。1990年代までは、世界で使われていましたが、インターネットの普及とともに、だんだん使われなくなってきました。

しかし、日本ではいまだに FAX は現役です。特に、役所関係の文書のやりとりや、マスコミ関係の通知や連絡などに、FAX を使うことが少なくありません。日本で今も FAX が使われている理由としては、FAX はハンコの画像や手書きの書類がそのまま送れるので、インターネットのメールよりも信用できるから、という理由を挙げる人もいます。役所の手続きなどでは、今でも e メールでの連絡を認めず、FAX を送らなければ受け付けてもらえないこともあります。